

平成28年(第61回)一級臨床検査士資格認定試験
「共通英語問題」

次の英文を読み、下記の設問に答えよ。

People may decide to study foreign languages for various reasons. They may do so for the immediate purpose of satisfying the requirements of some public examination or of getting greater fun and enjoyment out of a holiday abroad.

※ Men of business may have to deal directly or indirectly with foreign correspondence and research workers may realize the importance of being able to read the latest accounts of advances made in their subject as soon as they are published in foreign journals without waiting for a translator, who may or may not be competent to present a precise rendering with one hundred percent accuracy.

People may be keenly interested in the activities of a foreign nation for political reasons and they may need to acquire that close knowledge of current affairs which travel abroad and the reading of foreign newspapers and journals alone can supply. Students of literature must surely be able to read the masters at first hand.

Learning a new language implies approaching a new world and it inevitably leads to a widening of intellectual experience.

-SIMEON POTTER, *Language in the Modern World*-

設問1 下線部の付いた※を和訳せよ。

設問2 人々はなぜ外国語を学ぼうと決心するのか2つ答えよ。

設問3 作者の考える新しい言語を学ぶことの意義を2つ挙げよ。

平成27年(第60回)一級臨床検査士資格認定試験

「共通英語問題」

次の英文を読み、下記の設問に答えよ。

Only women over 35 have a high risk of producing a Down's syndrome child.

※1 They have been screened through blood tests and ultrasound scans, then with amniocentesis or chorionic villus sampling (CVS), in which cells are taken from the developing embryo. Younger mums have been screened too, but in their second trimesters and only with blood tests. The recommendation is that all women be screened at the 20th week, using the same tests; and many women are being pushed to have them earlier. Many like the idea. The tests will be more accurate (amniocentesis has a 99% accuracy rate), and will give women more time to decide what to do.

It makes sense to test under-35s. 80% of Down's syndrome babies are born to younger women, because their fertility rates are higher. But others find the changes unsettling, and with reason. Both amniocentesis and CVS tests carry a slight risk of miscarriage. And roughly 80% of women testing positive for Down's have abortions.

※2 Jon Colman, the chief operating officer at the National Down Syndrome Society (NDSS), notes that although many of them are born susceptible to heart problems, hearing loss and respiratory problems as well as mental retardation, most contribute to their families and communities and all are entitled to lead productive, independent lives. Down's children, many parents say, are delightful to bring up. And most do not die in their 20s, as Americans tend to assume, but can hope to live into their mid-50s.

amniocentesis : 羊水穿刺

chorionic villus sampling (CVS) : 絨毛生検

fertility rates : 出生率

entitled : 権利を与える

設問1 ※の付いた下線文を和訳せよ。

※1

※2

設問2 筆者は35歳未満の女性を検査することが道理にかなっているという。

その理由を記せ。

平成26年(第59回)一級臨床検査士資格認定試験

「共通英語問題」

臓器移植に関する次の英文を読み、下記の問いに答えよ。

The first successful human organ transplant was performed at a Boston hospital in 1954.

※1 Dr. Joseph E. Murray transplanted a kidney into a donor's identical twin brother, avoiding the problem of genetic incompatibility. In 1967, Dr. Thomas Starzl successfully performed a liver transplant at the University of Colorado, and Dr. Christiaan Barnard of South Africa performed the first successful heart transplant in December of the same year.

※2 Solid-organ transplants have become successful in recent years, that potential recipients greatly outnumber donors, both living and deceased.

※3 With it becoming increasingly difficult to procure enough useable organs, physicians must ascertain which patients have the greatest need, and even the most seriously ill often suffer the agonizing frustration of waiting months on end for an organ to become available. Meanwhile, their condition steadily deteriorates, and it is not uncommon for patients to die while on the waiting list.

Doctors must also determine which candidates have the best prospects for long-term survival. It is a prerequisite that patients must be absolutely certain they are able and willing to endure the hardships of maintaining their post-operative health.

identical twin brother : 一卵性双生児

months on end : 続けて何ヶ月も

candidates : 待機患者

設問1 ※の付いた下線文を和訳せよ。

※1

※2

※3

設問2

医師が考える患者の長期生存の必須条件とはなにか。2つ答えよ。